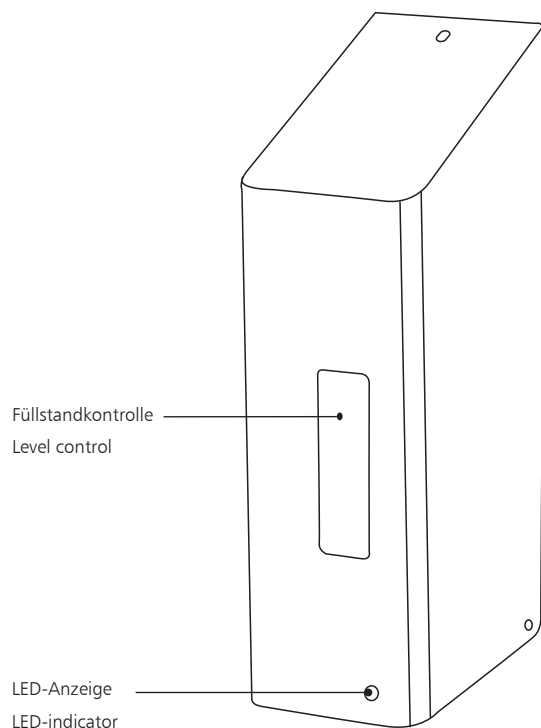


SanTRAL® NSU 11 Touchless

Berührungsloser Universalspender,
1200 ml

Touchless universal dispenser,
1200 ml



D 1. Lieferumfang

- Spender
- Befestigungsmaterial (4 x Schrauben und Dübel) und Schlüssel
- Bedienungsanleitung
- Batterien (4 x Typ D)

E 1. Scope of delivery

- Dispenser
- Fixing set (4 screws and plugs) and key
- Instruction manual
- Batteries (4 x Typ D)

D 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Automatischer Dosierspender für Flüssigseife, Schaumseife oder alkoholisches Desinfektionsmittel (je nach Pumpenausführung). Nachfülvolumen max. 1200 ml. Verwendung nur in geschlossenen Räumen ohne Explosionsgefahr in nicht kondensierender Umgebung. **Nicht in Schwimmbädern geeignet.**

E 2. Intended use

Automatic dosed dispenser for liquid soap, foam soap or alcoholic disinfectants (depending on pump version). Refill volume max. 1200 ml. Only for use in enclosed rooms without risk of explosion in non-condensed environment. **Not suitable for use at swimming pools.**

D 3. Gerät öffnen

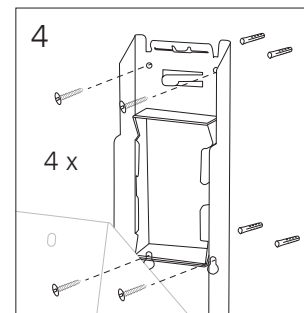
Zum Öffnen des Gerätes Haube entriegeln und senkrecht nach oben drücken, bis ein Widerstand spürbar ist. Nun die Haube nach unten klappen und in die Endposition führen. Sicherungsschalter beugt Verletzungen und Fehlbedienungen durch unabsichtliches Auslösen des Spenders bei geöffneter Haube vor. **Warning! Nicht in die Pumpeneinheit greifen!**

E 3. Opening the device

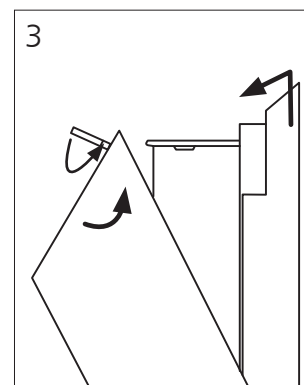
To open the device, unlock the cover and push vertically upwards until you feel a resistance. Now fold the cover down into the end position. The safety switch prevents injuries and incorrect operation by inadvertent activation of the dispenser when the cover is open. **Warning! Do not reach into the pump unit!**

E 4. Installation

Open the device and actuate the rear unlocking tab and remove the battery compartment cover by lifting upwards (see Fig. 5). Set down the cover in a secure and dry place. The ergonomically optimum installation height for safe and comfortable operation is 110cm, measured from the floor to the base of the dispenser housing. 20cm of space must be left free beneath the dispenser.



Wichtig!
Für einen sicheren Betrieb muss der Spender mit 4 Schrauben an den vorgesehenen Befestigungsöffnungen an der Wand befestigt werden. Die Wand vorher auf Eignung prüfen! Mit beiliegendem oder entsprechend geeignetem Befestigungsmaterial das Gerät an der Wand anbringen.



D 4. Montage

Bei offenem Gerät die hintere Entriegelungszunge betätigen und Batteriefachabdeckung nach oben herausziehen. (siehe Abb 5.) Abdeckung sicher und trocken ablegen. Die ergonomisch günstigste Montagehöhe für einen sicheren und komfortablen Betrieb beträgt 110cm, gemessen vom Fußboden bis zur Unterkante des Spendergehäuses. Unterhalb des Spenders müssen 20cm Platz gelassen werden.

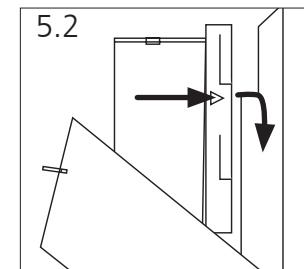
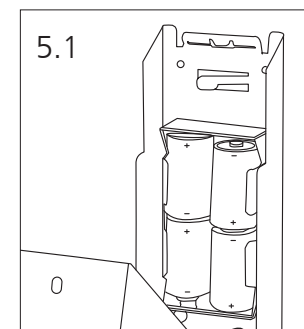
Important!
To ensure safe operation, the dispenser must be mounted to the provided fixing apertures on the wall using 4 screws. Check the suitability of the wall beforehand! Mount the device on the wall using the enclosed fixings or other suitable fixings.

D 5. Batterien einsetzen

Gerät öffnen, vordere Entriegelungszunge betätigen und den Nachfüllbehälter nach oben entnehmen (siehe unter Punkt 8). Diesen sicher beiseite stellen. Anschließend die hintere Entriegelungszunge betätigen und die Batteriefachabdeckung (Blech) nach oben und dann vorne herausziehen. Abdeckung sicher und trocken ablegen. Batterien (4 x D Zellen) in das Batteriefach der Rückwand einlegen. Bitte die Polarität beachten (siehe Abb. 5.1). Anschließend die Abdeckung wieder von vorne nach hinten und dann unten in den Spender einschieben und dadurch das Batteriefach schließen. Ein Pfeil an der Abdeckung zeigt die Höhe an, an der die Abdeckung von vorne einzusetzen ist. Abdeckung mit Entriegelungszunge wieder fixieren (siehe Abb. 5.2). Verwenden Sie ausschließlich Batterien des Typs Monozelle (Typ D) mit 1,5 V Spannung. Keine Akkus.

E 5. Replacing batteries

Open the device, actuate front unlocking tab and lift out the refill container (see point 8.). Put the latter to one side in a safe place. Then actuate the rear unlocking tab and take out the battery compartment cover (metal) by lifting it up and then towards you. Set down the cover in a secure and dry place. Insert the batteries (4 x D cells) in the battery compartment on the back wall. Please note the polarity (see Fig. 5.1). Then slide the cover from the front to the bank and then down into the dispenser, thereby closing the battery compartment. An arrow on the cover show the height at which the cover is to be inserted from the front. Fix the cover again with the unlocking tab (see Fig. 5.2). Only use mono cell batteries (type D) with 1.5 V voltage. No rechargeable batteries.

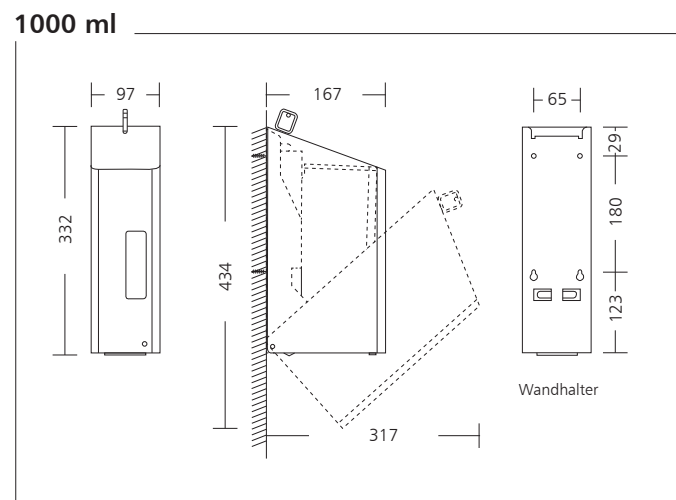
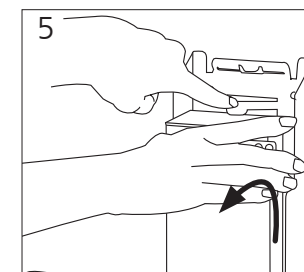


D 6. Behälter befüllen

Gerät öffnen. Deckel des Behälters entfernen und Füllgut einfüllen. Alternativ kann der Behälter zur Befüllung entnommen werden. (siehe Abb. 8) **Wichtig!** Nur passendes Füllgut in Abhängigkeit der Pumpe (Flüssigseife / Schaumseife / alkoholische Desinfektionsmittel) verwenden. Nur fließfähige Medien ohne Reibmittel verwenden. Vor dem Einsatz neuer Füllgüter sind Tests notwendig.

E 6. Filling the container

Open the device. Remove the cover and fill with the cleaning agent. Alternatively, the container can be removed for filling (see Fig. 8). **Important!** Only use suitable cleaning agent in accordance with the pump type (liquid soap / foam soap / alcoholic disinfectant). Only use fluid cleaning agents without abrasives. Tests are required before new filling materials are used for the first time.



Maße in mm
Dimensions in mm

Wichtig! Important!

Vor der Verwendung neuer Füllgüter ist stets die Kompatibilität von Füllgut und Spendersystem zu prüfen, um eine einwandfreie Funktionalität gewährleisten zu können. OPHARDT hygiene übernimmt keine Haftung für etwaige Schäden oder Kosten, die durch Inkompatibilitäten von Füllgut und Spendersystemen entstehen können.

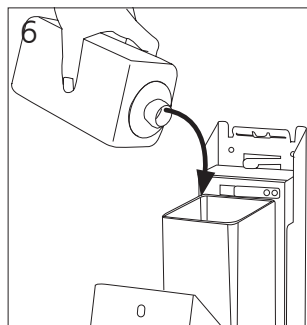
The compatibility of filling material and dispenser system must be checked prior to the use of new filling materials, in order to be able to guarantee fault-free functionality. OPHARDT hygiene assumes no liability for any damages or costs which arise due to the incompatibility of filling material and dispenser systems.

Technische Änderungen vorbehalten.
Technical modifications reserved.

SanTRAL® NSU 11 Touchless

Berührungsloser Universalspender,
1200 ml

Touchless universal dispenser,
1200 ml



D 7. Gehäuse schließen / Bedienung

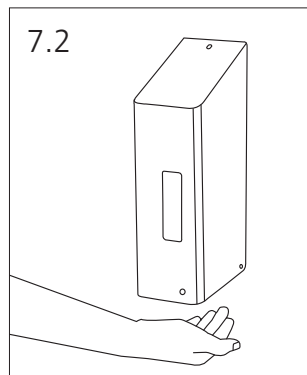
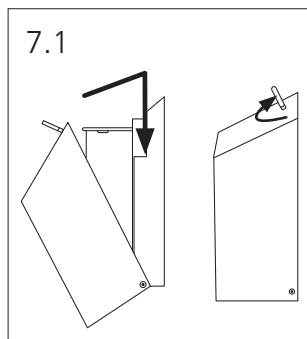
Zum Schließen muss die Haube leicht angehoben werden, um sie in der Endposition in die Verriegelung einrasten zu können. (siehe Abb. 7.1)

Bedienung: Hand unter den Auslauf halten. (siehe Abb. 7.2)

E 7. Close housing/Operating

To close the device, raise the cover slightly in order to engage it in the end position in the catch (see Fig. 7.1).

Operation: Hold your hand under the outlet (see Fig. 7.2).



D 8. Behälter mit Pumpe austauschen/einsetzen

Gerät öffnen. Mit der einen Hand die Metallfeder oberhalb des Behälters zurück drücken. Mit der anderen Hand den Behälter leicht nach vorn ziehen und anschließend nach oben herausnehmen. (siehe Abb. 8)

Anschließend am Nachfüllbehälter die Pumpe manuell nach vorne bis zum Anschlag herausziehen und den Nachfüllbehälter von oben in den Spender einsetzen. Achtung! Auf richtigen Sitz des Behälters im Spender achten. Der Behälter muss unten in der Führung sitzen und oben mit dem Haken eingehängt sein (siehe Abb. 8.1). Die Sperrzunge der Abdeckung muss die Oberkante des Behälters halten.

Gerät schließen. Hinweis: Behälter mit Pumpe austauschbar, sodass auch anderes Füllgut (Flüssigseife, Schaumseife, alkoholisches Desinfektionsmittel) verwendet werden kann.

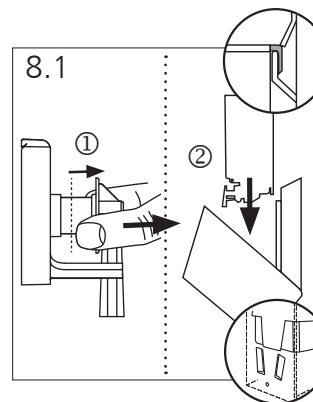
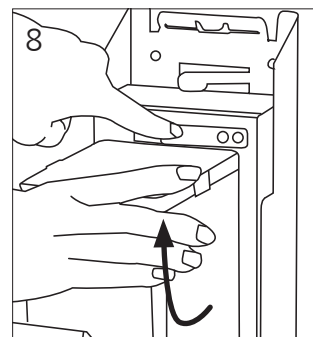
E 8. Replacing / installing container with pump

Open the device. With one hand, press back the metal springs above the container. With the other hand, pull the container gently forwards and then remove it by lifting it out (see Fig. 8).

Then, pull the pump on the refill container forwards by hand as far as it will go and insert the refill the container from above into the dispenser. Note! Make sure the container is properly seated in the dispenser. The container must be located in the guide at the bottom and must be attached by the hook at the top (see Fig. 8.1).

The locking tab on the cover must retain the top edge of the container.

Close the device. Note: Container and pump can be replaced together so that other cleaning agents (liquid soap, foam soap, alcoholic disinfectant) can be used.



D 9. Wartung und Reinigungshinweise

Das Gerät ist weitgehend wartungsfrei. Es muss bei Verschmutzung gereinigt werden. Regelmäßige Wischdesinfektion/Reinigung im Außenbereich.

Seifen- und Desinfektionsmittelreste im Innenbereich müssen regelmäßig entfernt werden. Wichtig! Reinigungsmittel muss kunststoffverträglich sein.

Für den störungsfreien Betrieb muss der bewegliche Presser, auf beiden Seiten, an den Laufbolzen jährlich mit Vaseline geschmiert werden (siehe Abb. 9).

Zum Öffnen des Gerätes Haube entriegeln und senkrecht nach oben drücken, bis ein Widerstand spürbar ist. Nun die Haube nach unten klappen und in die Endposition führen.

Zum Schließen muss die Haube leicht angehoben werden, um sie in der Endposition in die Verriegelung einrasten zu können.

Sicherungsschalter beugt Verletzungen und Fehlbedienungen durch unabsichtliches Auslösen des Spenders bei geöffneter Haube vor.

E 9. Maintenance and cleaning instructions

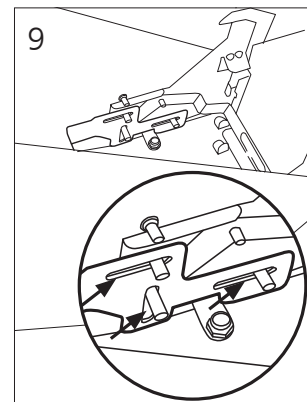
For the most part, the device requires no maintenance. However, it must be cleaned if it becomes soiled. Regular external wipe disinfection/cleaning.

Soap and disinfectant residues inside the device must be removed at regular intervals. Important! The cleaning agents must be compatible with plastics.

For fault-free operation, the king pins on both sides of the moving presser must be greased annually with Vaseline (see Fig. 9).

To open the device, unlock the cover and push vertically upwards until you feel a resistance. Now fold the cover down into the end position.

To close the device, raise the cover slightly in order to engage it in the end position in the catch. The safety switch prevents injuries and incorrect operation by inadvertent activation of the dispenser when the cover is open.



D 10. Vorgehensweise bei Nichtfunktion oder einer Störung

Sollte es bei diesem Gerät unerwartet zu einer Störung kommen, können Sie versuchen mit Hilfe der hier aufgeführten Hinweise das Problem selbst zu beheben.

Keine Spannungsversorgung:

- Achten Sie darauf, dass frische Batterien im Gerät eingesetzt sind
- Achten Sie darauf, dass die Polarität der eingesetzten Batterien stimmt.
- Gerät evtl. nicht vollständig geschlossen

E 10. Procedure in event of non-operation or a fault

If there is an unexpected fault, you can attempt to fix it with the aid of the instructions provided here.

No power supply:

- Ensure that new batteries have been inserted into the device
- Make sure that the polarity of the inserted batteries is correct.
- Device possibly not completely closed.

D 11. Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

E 11. Disposal of used electrical and electronic devices

The symbol on the product or its packaging indicates that this product should not be treated as standard household waste, but should be taken to a recycling point for electrical and electronic devices. Further information may be obtained from your municipality, the municipal disposal companies or the company from where you purchased the product.

D 12. Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind die gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

E 12. Statutory information on battery disposal

Batteries should not be disposed of as household waste. As a consumer, you are statutorily obliged to return used batteries. Old batteries should be surrendered to the public collection points in your municipality or to anywhere where batteries of this type are sold.

D 13. LED Status Indikator

Leuchtdiode leuchtet bei Betätigung grün = Funktion ok

Leuchtdiode leuchtet permanent rot 1 Minute, danach 3-faches Blinksignal alle 30 Sekunden = Spender nicht richtig geschlossen

Leuchtdiode blinkt 1 mal rot alle paar Sekunden = Bitte Batterien tauschen.

E 13. LED Status Indicator Light

LED shines green on actuation = function OK

LED shines continuously red for 1 minute then flashes 3 times in short succession every 30 seconds = dispenser not correctly closed.

LED flashes red once every few seconds = please replace batteries.



OPHARDT HYGIENE-TECHNIK GmbH + Co. KG • Lindenau 27 • 47661 Issum • Germany

Phone +49 28 35 18-0 • Fax +49 28 35 18-77

Email customer@ophardt.com • www.ophardt.com